

Vyjasnění pravidel – poprvé zveřejněno 1.8.2017 – předáno vedoucím výprav na Otevřeném Světovém poháru v Seville.

Přeložila Míša Řiháčková – koordinátorka sportu Boccia – veškeré případné dotazy na ni.

Pravidlo 4.7.2.2.3. Testování míčů

.. Každý míč je možné testovat maximálně třikrát. V případě, že nepadne z okraje vodorovného pásu na konci testovacího zařízení, v některém ze tří pokusů, je míč vyřazen. Míč, který spadne z vodorovného pásu na konci testovacího zařízení do strany, je také vyřazen.

.....

Na objasnění tohoto pravidla se čekalo skoro půl roku, překladem si nebyli jistí ani rodilí mluvčí, včetně trenérů Národního týmu Velké Británie, na BISFed přišel velký počet dotazů, včetně mého. Přibližuji vám proto, tento svůj „překladatelský oříšek“:

Nyní to máme v pravidlech přeložené takto:

Každý míč je možné testovat maximálně 3x. V případě, že nepadne z okraje vodorovného pásu na konci testovacího zařízení, v některém ze tří pokusů, je míč vyřazen.

(Originál: Each ball may be tested a maximum of three times and will be deemed to fail if it does not fall off the horizontal exit plate on one of the three attempts.)

Možná, že tenhle překlad by byl o trošku srozumitelnější?:

Každý míč je možné testovat maximálně 3x a bude pokládán za vyřazený v případě, pokud nepadne z okraje vodorovného pásu na konci testovacího zařízení v některém ze tří pokusů.

Znamená to tedy: Jestliže spadne v některém ze tří pokusů (alespoň jednou), je míč platný.

Možná by to bylo úplně nejlepší přeložit takto:

Každý míč je možné testovat maximálně 3x a bude pokládán za vyřazený v případě, pokud nepadne z okraje vodorovného pásu na konci testovacího zařízení ani jednou ze tří pokusů.

Ale to by v originálu mělo být spíše:

*...if it does not fall off the horizontal exit plate in **no** one of the three attempts.*

A ono tam je:

*if it does not fall off the horizontal exit plate **on** one of the three attempts.*

.....

Vyjasnění pravidla BISFedem a jak pravidlo aplikovat v praxi?:

- míč zkusíte poprvé – spadne-li na konci testovacího zařízení - již nemusíte dále testovat - míč prošel, pokud se míč zastavil – testujete podruhé
- druhý pokus - spadne-li míč na konci testovacího zařízení – již dále netestujete - míč prošel, pokud se míč zastavil – testujete potřetí
- pokud se i při třetím pokusu míč zastavil - zastaví-li se po třetí - je vyřazen, pokud míč na třetí pokus spadl z konce testovacího zařízení, je platný

Pravidlo 13 Tie-break

Vyjasnění pravidla:

V soutěži jednotlivců kategorie BC3 - viditelný pohyb rampou 20cm doprava a doleva musí provést oba hráči před vypuštěním svého barevného míče.

V soutěži párů kategorie BC3 – viditelný pohyb rampou 20cm doprava a doleva musí provést oba hráči v páru před vypuštěním svého prvního barevného míče.

Penalizace: 15.5.2 – stažení vypuštěného míče + trestný míč.

Pravidlo 15.5.9

Následující jednání vede k udělení trestného míče a ke stažení vhozeného míče (viz 15.1, 15.2):

15.5.9 Pokud dojde v divizi párů či týmů k vhození míče, i když se spoluhráč ještě nevrátil do svého odhodového boxu.

Vyjasnění pravidla:

Pokud hráč vracející se z kurtu je alespoň jedním kolem svého vozíku ve svém odhodovém boxu, znamená to, že „je ve svém odhodovém boxu“.

Pravidlo 15.7.10

Následující jednání vede ke stažení vhozeného míče:

15.7.10 Pokud hráč neotočil rampou, a to zřetelným pohybem 20 cm doleva a doprava, poté, co se jeho spoluhráč vrátil z hracího pole.

Vyjasnění pravidla:

Toto pravidla bylo upraveno do Pravidel – verze 2 z Pravidel – verze 1 !!!!

V divizi párů BC3 musí OBA hráči provést zřetelný pohyb rampou 20cm doprava a doleva poté, co se jejich spoluhráč vrátil z hracího pole, mají-li ještě oba míče k vypuštění.

Hráč, který již nemá žádný míč k odhod nemusí provádět zřetelný pohyb rampou.

Porušení tohoto pravidla vede POUZE ke stažení vhozeného míče (NE trestný míč).

Pravidlo 15.9.4

15.9.4 Pokud dojde ke druhé výstraze během zápasu, nejdříve byla udělena hráči žlutá karta, poté červená, hráč bude diskvalifikován (viz 15.3.2). Rozhodčí zaznamená diskvalifikaci do zápisu o utkání.

Vyjasnění pravidla:

Žlutá karta je stále žlutou kartou, je-li udělena v call-roomu či na kurtu. V případě 2 žlutých karet je udělena červená karta, což znamená diskvalifikaci.

Změna v gestikulaci:

Příloha 1 – Signalizace pro míče ve stejné vzdálenosti:

Držte ukazatel za okraj, stranou vodorovně, proti dlani směrem k hráčům. Poté ukazatel otočte a ukažte hráčům, která strana hraje.